

封面

第一页

Model: EDF20002S

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office,
Hong Kong

www.edifier.com

© 2021 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade,
information contained herein may be subject to change from time
to time without prior notice.

Products of EDIFIER will be customized for different applications.
Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly
different from actual product. If any difference is found, the actual
product prevails.

V1.2 IB-200 UNBUS-02

f

@ediferglobal

i

@edifer_Global

t

@edifer_Global

Download EDIFIER CONNECT APP from the APP store/Google Play Store.
Please visit EDIFIER website for the full version user manual: www.edifier.com

EN

• Functional operation instructions

Power on: when in the charging case, power on automatically while the case is opened.

Power off: when placed in the charging case, power off automatically while the case is closed.

• Bluetooth connection

Place the earbuds in the charging case, press and hold the button on the case for around 3 seconds to enter Bluetooth pairing; the Bluetooth icon on the screen flashes.

Set mobile phone to search for and connect to the Bluetooth name, take out the earbuds after pairing is successful.

• TWS pairing of the left and right earbud

When TWS pairing is not connected, place the earbuds in the charging case, press and hold the button on the case for 6 seconds to enter TWS pairing; the left and right ear icons on the display screen flash alternately. Note: This function will not work when TWS pairing is done.

• Restore to factory settings

Place the earbuds in the charging case, press and hold the button on the case for approx. 10 seconds to restore to factory settings.

Note: Restoring the factory settings will clear the pairing records between earbuds and mobile phones, and it will also restore the settings in the APP to the factory settings.

• Functional Operation

Display screen

Press battery display

Press and hold for 3 seconds: Bluetooth pairing

Press and hold for 6 seconds: TWS pairing

Press and hold for 10 seconds: Restore to factory settings

Rated input: 5V=60mA (earbuds)

5V=500mA (charging case)

Double click accept/end a call

Double click: voice assistants

Triple click: previous track

Note: To avoid misoperation, the button will only respond when the charging case is opened.

FR

• Instructions du mode d'emploi

Allumer: Les écouteurs s'allument automatiquement lorsque l'étui-charger est ouvert.

Eteindre: Les écouteurs s'éteignent automatiquement lorsque l'étui-charger est fermé.

• Connexion Bluetooth

Placer les écouteurs dans l'étui-charger, maintenir le bouton de l'étui-charger appuyé pendant environ 3 secondes. L'icône Bluetooth sur l'écran clignote.

Lancer une recherche depuis le téléphone et sélectionner le nom Bluetooth correct pour vous y connecter. Sortez les écouteurs lorsque l'association est réussie.

• Association TWS des écouteurs de gauche et de droite

Lorsque les écouteurs ne sont pas encore connectés, placez les écouteurs dans l'étui-charger, maintenez le bouton dans l'étui-charger appuyé pendant environ 6 secondes puis activez l'association TWS. Les icônes d'oreille gauche et droite commencent à clignoter sur l'écran.

Remarque: Cette fonction ne sera pas active si la connexion TWS est déjà effectuée.

• Rétablir les paramètres d'usine

Placer les écouteurs dans l'étui-charger puis maintenez le bouton sur ce dernier appuyé pendant environ 10 secondes rétablir les paramètres d'usine.

Remarque: Le rétablissement des paramètres d'usine effacera toutes les associations des écouteurs avec le téléphone, et rétablira les paramètres d'usine de l'application.

• Mode d'emploi

Écran

Maintenir appuyé pendant 3s: Connexion Bluetooth

Maintenir appuyé pendant 6 secondes: Association TWS

Maintenir appuyé pendant 10 secondes: Rétablir les paramètres d'usine

Entrée nominale: 5V=60mA (écouteurs)

5V=500mA (étui-charger)

Doublé pression: décrocher/raccrocher un appel

Doublé pression: assistant vocal

Triples pressions: piste précédente

Remarque: Pour éviter les activations indésirables, le bouton ne répondra que lorsque l'étui-charger est ouvert.

ES

• Instrucciones de funcionamiento

Encendido: Cuando están en la funda de carga, se encienden automáticamente al abrir la funda.

Apagado: Cuando se ponen en la funda de carga, se apagan automáticamente al cerrar la funda.

• Conexión Bluetooth

Ponga los auriculares en la funda de carga, mantenga pulsado el botón de la funda aproximadamente 3 segundos para acceder al emparejamiento Bluetooth, el ícono Bluetooth de la pantalla parpadeará.

Ponga el teléfono a buscar y conectar con el nombre Bluetooth, saque los auriculares después de un emparejamiento correcto.

• Emparejamiento TWS de los auriculares izquierdo y derecho

Cuando el emparejamiento TWS no está conectado, ponga los auriculares en la funda de carga, mantenga pulsado el botón de la funda aproximadamente 6 segundos para acceder al emparejamiento TWS, los íconos de izquierda y derecha de la pantalla parpadearán alternativamente.

Nota: Esta función no tendrá efecto cuando el emparejamiento TWS esté conectado.

• Restaurar la configuración de fábrica

Ponga los auriculares en la funda de carga, mantenga pulsado el botón de la funda 10 segundos, el ícono Bluetooth de la pantalla parpadeará.

Nota: Restablecer la configuración de fábrica borrará los registros de emparejamiento entre los auriculares y el teléfono, y restablecerá la configuración de la APP a los valores de fábrica.

• Funcionamiento

Pantalla

Pulsar: Indicación de batería

Mantener pulsado 3s: Conexión Bluetooth

Emparejamiento TWS

Mantener pulsado 10s: Restablecer configuración de fábrica

Entrada nominal: 5V = 60mA (auriculares)

5V = 500mA (estuche de carga)

Pulsar dos veces: aceptar/finizar llamada

Pulsar dos veces: asistente de voz

Tocar tres veces: pista anterior

Nota: Para evitar un mal funcionamiento, el botón solamente funcionará con la funda de carga abierta.

DE

• Bedienhinweise

Einschalten: Befinden sich die Ohrhörer im Ladekoffer, schalten sie sich beim Öffnen des Koffers automatisch ein.

Ausschalten: Befinden sich die Ohrhörer im Ladekoffer, schalten sie sich beim Schließen des Koffers automatisch aus.

• Bluetooth-Kopplung

Legen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer, halten Sie die Taste am Koffer ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Kopplung aufzurufen. Das Bluetooth-Symbol auf dem Bildschirm blinkt.

Suchen Sie das Mobiltelefon so, dass es nach dem Bluetooth-Namen sucht und eine Verbindung herstellt. Nehmen Sie die Ohrhörer heraus, nachdem die Kopplung erfolgreich war.

• TWS - Kopplen des linken und rechten Ohrhörers

Wenn keine TWS-Kopplung vorliegt, legen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und halten Sie die Taste am Koffer ca. 6 Sekunden gedrückt. Nach dem Start der TWS-Kopplung blinken die Symbole für das linke und das rechte Ohr auf dem Bildschirm abwechselnd.

Hinweis: Diese Funktion funktioniert nicht, wenn die TWS-Kopplung verbunden ist.

• Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Legen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer, halten Sie die Taste am Koffer ca. 10 Sekunden gedrückt, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

Hinweis: Durch das Wiederherstellen der Werkseinstellungen werden die Kopplungs-Daten der Ohrhörer und des Mobiltelefons gelöscht und die Einstellungen in der App auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

• Funktionsweise

Anzeige

Drücken: Anzeige des Akkustands

3 Sek. gedrückt halten: Bluetooth-Kopplung

6 Sek. gedrückt halten: TWS-Kopplung

10 Sek. gedrückt halten: Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Nenneingangsspannung: 5V=60mA (ohrhörer)

5V=500mA (ladekoffer)

Doppelklick: ansd annehmen /beenden

Doppelklick: sprachassistent

Dreimal antippen: nächster Teil

Hinweis: Um ungewünschte Bedingungen der Taste zu vermeiden, reagiert sie nur bei geöffnetem Ladekoffer.

• Funktionsweise

Doppelklick: ansd annehmen /beenden

Doppelklick: sprachassistent

Dreimal antippen: nächster Teil

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

1

2

3

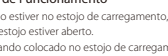
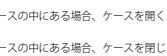
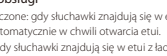
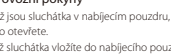
4

5

6

7

8

IT ● Istruzioni per il funzionamento operativo ● Accensione: quando gli auricolari sono presenti nella custodia di ricarica, l'accensione avviene automaticamente durante l'apertura della stessa. ● Spegnimento: quando gli auricolari sono posizionati nella custodia di ricarica, lo spegnimento avviene automaticamente durante la chiusura della stessa. ● Accoppiamento Bluetooth ● Accoppiamento Bluetooth: quando gli auricolari, premere e tenere premuto il pulsante sulla custodia per 3 secondi per attivare l'accoppiamento Bluetooth, l'icona Bluetooth presente sullo schermo diventa lampeggiante. ● Importare i telefoni cellulari per la ricarica e la connessione al nome Bluetooth, estrare gli auricolari dopo che l'accoppiamento è riuscito. ● Accoppiamento TWS degli auricolari sinistro e destro ● Quando l'accoppiamento TWS non è connesso, posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica, premere e tenere premuto il pulsante presente sulla custodia di ricarica per 3 secondi per inserire l'accoppiamento TWS, le icone cinescopio sinistro e destro sullo schermo del display lampeggiano. Nota: Questa funzione non è operativa quando l'accoppiamento TWS è connesso. ● Ripristinare le impostazioni di fabbrica ● Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica, premere e tenere premuto il pulsante sulla custodia per circa 10 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica. Nota: Il ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella i record di accoppiamento degli auricolari e del cellulare e ripristina le impostazioni dell'APP alle impostazioni di fabbrica. 9	● Funzionamento  Visualizzazione schermo Ingresso nominale: 5V=60mA (auricolare) 5V=500mA (custodia di ricarica) Nota: Per evitare errori operativi, il pulsante si attiva solo quando la custodia di ricarica è aperta. ● PT ● Instruccões de Funcionamento ● Ligar: Quando estiver no estojo de carregamento, liga automaticamente enquanto o estojo estiver aberto. ● Desligar: Quando colocado no estojo de carregamento, desliga automaticamente enquanto o estojo estiver fechado. ● Emparelhamento Bluetooth ● Colocar os fones de ouvido no estojo de carregamento, pressione e segure o botão no estojo por cerca de 3 segundos para entrar no parâmetro Bluetooth. O ícone do Bluetooth na tela piscará. ● Configure o celular para pesquisar e se conectar ao nome do Bluetooth. Retire os fones de ouvido após o parâmetro bem-sucedido. ● Parâmetro TWS dos fones de ouvido esquerdo e direito ● Quando o parâmetro do TWS não está conectado, coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento, pressione e segure o botão no estojo por aproximadamente 6 segundos para entrar no parâmetro do TWS. Os ícones de orelha esquerda e direita na tela do seu celular piscarão alternadamente. Nota: Esta função não fica ativa quando o parâmetro do TWS estiver conectado. ● Restaurar para as configurações de fábrica ● Coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento, pressione e segure o botão no estojo por aproximadamente 10 segundos para restaurar as configurações de fábrica. Nota: A restauração das configurações de fábrica apaga os registros de parâmetro dos fones de ouvido e do celular e restaura as configurações do aplicativo para as configurações de fábrica. 11	● Funcionamento Funcional  Tela de exibição Entrada nominal: 5V=60mA (auriculadores) 5V=500mA (caixa de carregamento) Nota: Para evitar operação incorreta, o botão só responderá quando o estojo de carregamento for aberto. ● TP ● 操作説明 ● オン: 充電ケースの中にある場合、ケースを開くと自動的に電源が入ります。 ● オフ: 充電ケースの中にある場合、ケースを閉じると自動的に電源がオフになります。 ● Bluetooth接続 ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、Bluetoothペアリングが行われます。 ● 携帯電話画面で検索してBluetooth名に接続するように設定し、ペアリングが成功した後にイヤホンを取り出します。 ● 左右のイヤホンのTWSペアリング ● TWSペアリング中に接続できない場合、イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、ディスプレイ上の左右の耳のアイコンが交互に点滅し、TWSペアリングが実行されます。 ● 初期化に戻る ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約10秒間押し続けると、出荷時設定に戻ります。 注記: 出荷時設定に戻ると、イヤホンと携帯電話とペアリング記録がクリアされ、APP内の設定は出荷時設定に戻ります。 12	● 機能的操作  ディスプレイ画面 定格入力 5V=60mA (イヤホン) 5V=500mA (充電ケース) 注記: 誤操作を避けるため、ボタンは充電ケースが開かれたときにのみ動作します。 ● 操作説明 ● オン: 充電ケースの中にある場合、ケースを開くと自動的に電源が入ります。 ● オフ: 充電ケースの中にある場合、ケースを閉じると自動的に電源がオフになります。 ● Bluetooth接続 ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、Bluetoothペアリングが行われます。 ● 携帯電話画面で検索してBluetooth名に接続するように設定し、ペアリングが成功した後にイヤホンを取り出します。 ● 左右のイヤホンのTWSペアリング ● TWSペアリング中に接続できない場合、イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、ディスプレイ上の左右の耳のアイコンが交互に点滅し、TWSペアリングが実行されます。 ● 初期化に戻る ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約10秒間押し続けると、出荷時設定に戻ります。 注記: 出荷時設定に戻ると、イヤホンと携帯電話とペアリング記録がクリアされ、APP内の設定は出荷時設定に戻ります。 13	● 機能的操作  ディスプレイ画面 定格入力 5V=60mA (イヤホン) 5V=500mA (充電ケース) 注記: 誤操作を避けるため、ボタンは充電ケースが開かれたときにのみ動作します。 ● 操作説明 ● オン: 充電ケースの中にある場合、ケースを開くと自動的に電源が入ります。 ● オフ: 充電ケースの中にある場合、ケースを閉じると自動的に電源がオフになります。 ● Bluetooth接続 ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、Bluetoothペアリングが行われます。 ● 携帯電話画面で検索してBluetooth名に接続するように設定し、ペアリングが成功した後にイヤホンを取り出します。 ● 左右のイヤホンのTWSペアリング ● TWSペアリング中に接続できない場合、イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約3秒間押し続けると、ディスプレイ上の左右の耳のアイコンが交互に点滅し、TWSペアリングが実行されます。 ● 初期化に戻る ● イヤホンと充電ケースに入れ、ケース上のボタンを約10秒間押し続けると、出荷時設定に戻ります。 注記: 出荷時設定に戻ると、イヤホンと携帯電話とペアリング記録がクリアされ、APP内の設定は出荷時設定に戻ります。 14	● PL ● Instrukcja obsługi ● Włączanie: gdy słuchawki znajdują się w etui z ładowarką, zasilanie włącza się automatycznie w chwili otwarcia etui. ● Wyłączenie: gdy słuchawki znajdują się w etui z ładowarką, zasilanie wyłącza się automatycznie w chwili zamknięcia etui. ● Połączenie Bluetooth ● Włożyć słuchawki do etui ładującego, nacisnąć przycisk na etui przez około 3 sekundy, co spowoduje rozpoczęcie parowania Bluetooth, sygnalizowane migającymi ikonami Bluetooth na ekranie. ● Na telefonie komórkowym wykonać wyszukiwanie urządzeń Bluetooth, połączyć się z nimi, a po pomyślnym zakończeniu parowania wyświetli słuchawki. ● Parowanie TWS lewej i prawej słuchawki ● W czasie, gdy parowanie TWS nie jest ukończone, słuchawki douznie należy umieścić w etui z ładowarką, po czym nacisnąć przycisk na etui przez około 6 sekund, co spowoduje uruchomienie trybu parowania TWS, sygnalizowane miganieciem miganiem ikon lewej i prawej słuchawki na ekranie wyświetlacza. Uwaga: Ta funkcja nie działa, gdy parowanie TWS jest ukończony. ● Przywrócenie ustawień fabrycznych ● Słuchawki należy umieścić w etui z ładowarką, następnie nacisnąć przycisk na etui przez około 10 sekund, co spowoduje przywrócenie ustawień fabrycznych. Uwaga: Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie informacji o parowaniu słuchawek z pamięci komórkowej, oraz przywrócenie słuchawek do konfiguracji fabrycznej. 15	● Instrukcja działania Wyświetlacz Zasilanie znamionowe: 5V=60mA (słuchawki) 5V=500mA (etui z ładowarką) Uwaga: Rysunki tylko służą do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu. 16	● CZ ● Funkční provozní pokyny ● Zapnutí: když jsou sluchátka v nabíjecím pouzdru, tak se automaticky zapnou, když pouzdro otevřete. ● Vypnutí: když sluchátka vložte do nabíjecího pouzdra, tak se automaticky vypnou, když pouzdro zavřete. ● Připojení Bluetooth ● Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra, stiskněte a přidrže tlačítko na pouzdru na 3 sekundy, aby vstoupili do režimu párování Bluetooth, ikona Bluetooth na obrazovce bude blikat. ● Mobilní telefon nastavte na vyhledávání a připojte se k názvu Bluetooth, po úspěšném párování sluchátka vyjměte. ● TWS párování levého a pravého sluchátka ● Když párování TWS není úspěšné, tak sluchátka vložte do nabíjecího pouzdra na 6 sekund, aby vstoupili do režimu párování TWS, ikona levého a pravého sluchátka na displeji obrazovky bude svítit blikavě. Poznámka: Tato funkce nebude fungovat, až bude připojeno párování TWS. ● Obnovení továrního nastavení ● Sluchátka vložte do nabíjecího pouzdra, stiskněte a přidrže tlačítko na pouzdru na 10 sekund, aby obnovili tovární nastavení. Poznámka: Obnovení továrního nastavení vymaže záznamy o párování sluchátek a mobilního telefonu a obnoví nastavení v aplikaci na tovární nastavení. 17	● Provostní funkce Obrazovka displeje Jmenovitý příkon: 5V=60 mA (sluchátka) 5V=500mA (nabíjecí pouzdro) Poznámka: Z důvodu zabránění nesprávnému fungování bude tlačítko reagovat pouze, když otevřete pouzdro.
---	---	--	--	--	--	---	--	---

[illegible][illegible]

EDIFIER®

FCC Regulatory Compliance

Warning: changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure Compliance

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

ISED Regulatory compliance

This device contains licence-exempt transmitters that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference.

This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé.

IB-200-000000-14

名 称:	说明书FCC ISED认证说明-便携式音箱及耳机		东莞市漫步者科技有限公司
材 质:	80g书纸	版面设计:	
尺 寸:	125×120 (MM)	校 对:	
版本号及科号:	V1.2/IB-200-000000-14	批 准:	